Kristýna Loušová

**Plavba svatého opata Brendana**

Svatý Brendan se narodil zřejmě v roce 484 nebo 486 v irském Tralee. Nejprve ho vychovávala svatá Íta, v šesti letech byl poslán do kláštera svatého Jarlatha. Ve 26 letech získal kněžské svěcení a v klášterním prostředí sepsal i svoji vlastní řeholi. Významným přínosem svatého Brendana byl především podíl na šíření křesťanství v iroskotském prostředí a rozšiřování klášterní sítě, o kterou se v tomto specifickém prostředí, kde tehdy nebyla městská centra, opírala místní církev.[[1]](#footnote-1) Kvůli zakládání klášterů také velmi často cestoval – např. na Aranské ostrovy, do Argyllu ve Skotsku, do Walesu nebo do Bretaně. Nejvýznamnějším klášterem, který založil, byl klášter Clonfert v Irsku, podle kterého získal svatý Brendan přízvisko z *Clonfertu*.[[2]](#footnote-2)

Písemné prameny, které jsou zdrojem o jeho životě, jsou např. *Vita sancti Columbae*, Život svatého Kolumby, se kterým se několikrát setkal, Martyrologium z Tallagthu z 9. století a samozřejmě *Vita sancti Brendani* a *Navigatio sancti Brendani Abbatis*. Ty nás zpravují o několika cestách, které ve svém životě svatý Brendan vykonal. Kromě slavné *Navigatio* např. o kajícné cestě do Walesu za smrt jednoho mladíka. Ten litoval svého bratra, kterého odnesla bouře i s Brendanovou lodí pryč. Mnich se hněval, když za ním mladík se svým žalem přišel a řekl mu, aby za svého bratra odešel zemřít, pokud ho lituje víc než on. Ten tak skutečně učinil a zemřel.[[3]](#footnote-3) Zmínka o Brendanově lodi ukazuje, že v této době světec cestoval opravdu často. Dále víme o jeho cestě na ostrov Iona, nebo do Annaghdown v západním Irsku, kde zemřel při návštěvě své sestry v roce 577/8. Jeho tělo bylo přeneseno zpět do kláštera v Clonfertu (*translatio*), kde byl pohřben.

Samotné *Navigatio* bylo zřejmě sepsáno mezi lety 730–830 a to v latině.[[4]](#footnote-4) Jeho autorem byl nejspíše Ir. Žánrové zařazení tohoto textu je obtížné. Název *Navigatio*, tedy plavba, odkazuje k cestopisné literatuře. Lze jej číst jako cestopis, jako *peregrinatio pro Christo*.[[5]](#footnote-5) Plavba je svým způsobem náboženskou poutí, na rozdíl od poutí do Jeruzaléma nebo na další poutní místa je ale poutí na fiktivní místo, do Zaslíbené země svatých. Je otázkou, zda je pak takové vyprávění ještě cestopisem. Cestopisy obvykle líčí reálné cesty, ať už diplomatické, misijní, obchodní nebo dobrodružné. Setkáváme se v nich s popisy skutečných míst, které nás baví, poučují o exotických lokalitách a cizích kulturách, nebo nám pomáhají připravit se na podobné cesty. Ve středověku se takto často používaly např. poutnické příručky (*Průvodce pro poutníky, kteří míří ke sv. Jakubovi* ze 12. století). *Navigatio sancti Brendani* však popisuje putování plné démonů, příšer a božích zázraků do imaginárního světa. Jeho funkcí není předání poznatků, které mohou využít další poutníci, ani popis exotických krajin, do kterých by se necestovatelé sami jen těžko podívali. Ve středověku je obtížné odlišit fantastické popisy, které vycházejí z překvapení a neznalosti cestovatele a skutečně imaginární popisy. Ostatně už v antice podnítily nálezy mamutích lebek vznik legend o Kyklópech. Podobný původ by mohlo mít i např. líčení okřídlených hadů v cestopise Václava Šaška z Bířkova.[[6]](#footnote-6) Fantastické pasáže tedy nejsou rysem, který by vylučoval text ze žánru cestopisu. Není jím ani neexistence místa, na které cestovatel směřuje. Ve španělské literatuře nacházíme mnoho textů, které reprezentují cestu za tajemným Eldorádem, přesto popisují skutečně vykonané texty, jako například zpráva o podobné neúspěšné výpravě Francisca Vasqueze *Crónica de la expedición de Pedro Ursúa y Lope de Aguirre*. Ať už měla ležet Zaslíbená země svatých kdekoliv, její samotná neexistence nemusí značit imaginárnost putování. Výprava svatého Brendana byla úspěšná a na ostrovy skutečně ve vyprávění dorazila. Vyprávění dokonce inspirovalo množství cestovatelů, kteří se ostrovy pokoušeli najít. Četli tedy text jako skutečný cestopis. Už ve středověku nalézáme text *Navigatio* v rukopisech vedle jiných cestopisů, např. cesty Odorika z Pordedone.[[7]](#footnote-7) Na rozdíl od jiných cestopisů dělí zachycení cesty a dobu jejího pravděpodobného vykonání několik staletí. Neznáme ani autora.

Důležité je také zohlednit kontext irské literatury, ve které nacházíme specifické žánry cestovatelské literatury a to *echtrai* (dobrodružství) a *immrama* (plavby), které líčí bájné plavby do božského světa.[[8]](#footnote-8) Vědecké bádání se intenzivně zabývalo porovnáváním jednolivých dochovaných textů a je zřejmé, že autor *Navigatio* byl s těmito žánry dobře obeznámen a inspiroval se v nich. Je možné dokonce hovořit o latinské adaptaci jedné z těchto dobrodružných plaveb původně napsané ve staré irštině.[[9]](#footnote-9)

Vyprávění má také silné rysy hagiografie. V úvodu se stručně dozvídáme o Brendanově původu, celé vyprávění je silně protkáno zázraky, které mnich vykonává a neustále může projevovat všechny své ctnosti. Cesta jako taková má za cíl dokázat existenci Zaslíbené země svatých, která bude odměnou řeholníkům po smrti a čtenáře poučuje o posledních věcech. Na jejím konci navíc čteme i o světcově smrti. Chybí však jeho posmrtné zázraky. Přesto byla ve středověku Plavba čtena i mezi legendami. Vedle legend byla Plavba zařazována i do souborů *Visiones*, vidění, středověkého žánru, který byl populární především ve 12. století a pojednával o putování po zásvětním světě ve stavu vytržení. V incipitu se pak objevoval název *Visio sancti Brendani*.[[10]](#footnote-10)

Samotný text představuje svatého Brendana jako zdrženlivého světce a opata tří tisíc mnichů. Na začátku čteme vyprávení o vyprávění, kdy Brendanovi líčí své cestovatelské zážitky jiný kněz, svatý Barintus, opat z kláštera Drumculen. Líčí mu jakýsi ostrov zvaný Blažený. Sám se o něm dozvěděl z vyprávění od jiného cestovatele-světce. Vydal se proto na cestu a po pouhých třech dnech místo objevil. Ostrov byl osídlený mnichy, kteří žili podle vzoru raně křesťanských pouštních klášterních komunit na východě. Jeho průvodce mu pak nabízí cestu do Zaslíbené země svatých, která trvá hodinu. Tato země je stále zelená a úrodná oplývající drahokamy. Poutníci dojdou až k řece, která teče od východu na západ a symbolizuje přechod mezi světem pozemským a zásvětním.[[11]](#footnote-11) Proto jim také zatím není dovoleno přejít na druhou stranu. Posel jim ale sdělí, že se jedná o zemi, kterou Bůh věnoval svatým, těm, kteří se rozhodli, že mu věnují celý svůj život. Brendan se na základě tohoto vyprávění rozhodne, že tuto zemi najde a společně se 14 spolubratry (těsně před vyplutím se k nim přidají ještě další tři poutníci) se vydá na cestu. Samotná cesta je datovaná do let 512-530. Předchází jí 40 dní půstu, třídenní zdržení u otce Endy, modlitby a požehnání. Také množství zásob, které si s sebou mniši berou, je spočítáno na 40 dní. Po první fázi plachtění a aktivního veslování přichází doba, kdy nechávají člun jen pasivně unášet a vkládají svůj osud do Božích rukou. Nevykonávají tak vlastně akt cestování a čekají, co nastane, místo toho, aby putovali za svým cílem. Tento způsob cesty je častý v irském prostředí a nazývá se *peregrinatio pro Christo*. Mniši jsou za svou trpělivost odměněni a nacházejí neobydlený ostrov, kde se mohou dostatečně občerstvit a odpočinout si. Podobně jako na poušti si však nesmějí brát nic s sebou a dále musí spoléhat na Boží milost a ochranu. Kromě odměny je na ostrově čeká i pokušení. Bratr, který mu podléhá, na ostrově umírá. Na další cestě je provází Boží muž, mladík, který se jim zjevuje s dalšími potravinami a dále je instruuje. Během putování se pokusí občerstvit i na podivném skalnatém ostrově, když ale založí oheň, zjistí, že ostrov je ve skutečnosti velryba, které se jejich počínání vůbec nelíbí. Tato často citovaná žertovná scéna připomíná starozákonní scénu s Jonášem. Velryba byla později symbolem pro Boží hrob, protože Kristus vstal z mrtvých po třech dnech, stejně jako Jonáš, který strávil v břiše velryby stejnou dobu. Nicméně již nyní jsou poutníci na cestě o mnoho déle než tři dny, po které cestoval jejich předchůdce. Jasně vidíme, že míry tu nemají žádnou hodnotu. Všechny číselné údaje jsou symbolické a poutníci na cestě tráví takovou dobu, jakou potřebují. Mniši jsou cestou vystavováni pokušení a zkouškám, svatý Brendan má příležitost předvést celou plejádu zázraků a poutníci mohou potkávat boží posly v různých podobách. Cesta neskončí, dokud se čtenář nedozví vše, co má. Neprobíhá navíc lineárně. Na následujícím ptačím ostrově se svatý Brendan dozvídá, že bude na cestě celkem 7 let a každý rok zde musí strávit Velikonoce. Teprve po uplynutí této doby dosáhne svého cíle. Putování drží cyklus liturgického roku, společenství společně slaví všechny důležité svátky. Dny mají navíc rytmus jednotlivých hodinek breviáře. Mniši nemusejí shánět potravu, vždy se jim podaří včas zakotvit a mohou žít plným mnišským životem i na strastiplné cestě mimo civilizaci. Základním pravidlem, které musejí dodržovat, je plné odevzdání se Bohu, který se o ně vždy včas plně postará. Opakovaně jsou varováni, aby si nebrali více zásob, než potřebují, nebo si nikde nebrali nic bez dovolení. Z dnešního pohledu se jejich cesta jeví značně nezodpovědná, na druhou stranu úsporná a ekologická.

Kromě obvyklých zastávek na různých ostrovech (ptačí, ovčí, rybí atd.) potkávají poutníci ještě pekelnou skálu, na kterou ďáblové vytáhnou jednoho z nehodných bratří a nechají si jej a také ostrov, na kterém dlí Jidáš. Ten sedí na nevelké skále a čelí neustálému bičování vlnami, větrem a mokrým hadrem. Nejde však o místo jeho trestu, nýbrž odpočinku – každou neděli zde smí odpočívat od pekelných muk. Líčení způsobu jeho úlevy pro čtenáře ještě zvyšuje hrůzu z jeho trestu. Místo slouží i k demonstraci síly a svatosti Brendana, který je schopen hříšníkovi na další den ulevit a zabránit démonům, aby jej mučili ještě víc. Po dalším putování, poté, co naplní předpovězených 7 let, dorazí poutníci do svého cíle, do Zaslíbené země svatých. Od dalšího posla se dozvídají, že jejich putování bylo tak dlouhé, aby jim mohl Bůh ukázat různá tajemství. Cesta tak byla svým způsobem cílem, podobně jako při náboženské pouti. Poutníci se mají vrátit do vlasti a vzít s sebou tolik bohatsví, kolik unesou. Tentokrát bez zdržování se vracejí do svého domovského kláštera a po vyprávění a uspořádání světských záležitostí tu svatý Brendan umírá.

*Navigatio* bylo ve středověku velmi populární. Dochovalo se zhruba 120 rukopisů v latině (nejstarší z nich vznikl kolem r. 900) a dílo bylo přeloženo do několika jazyků (např. do holandštiny, němčiny, italštiny, italštiny, angličtiny nebo okcitánštiny).[[12]](#footnote-12) Již ve středověku vyrážely průzkumné expedice s cílem najít Blažený ostrov a Zaslíbenou zemi svatých, jinak také Brendanův ostrov. Ten se objevuje i na některých mapách, např. na Ebstorfské mapě z roku 1234, kde je zakreslen na jihu u Kanárských ostrovů. Poslední taková expedice, která se Brendanův ostrov pokoušela objevit, vyrazila dokonce až v roce 1727.[[13]](#footnote-13) Uvažovalo se také, že byl ostrov jedním z irských nebo skotských ostrůvků, případně že mohli poutníci doplout až na Island, do Grónska nebo dokonce do Ameriky. Vědci se zabývali možností, zda by taková plavba byla s tehdejší technologií možná a v roce 1977 dokázali, že Brendanova loď by tyto možnosti skutečně měla, neexistuje ovšem způsob, jak dokázat, zda se to opravdu stalo.[[14]](#footnote-14)

U nás nepatřil svatý Brendan nikdy k významným světcům. Kromě *Liber depictus* o něm nacházíme zmínky pouze v Lucidáři z 15. století a u Julia Zeyera, který napsal báseň *Kronika o svatém Brandanu*. V rukopise z kláštera svatého Jiří na Pražském hradě z roku 1319 se také dochovala Modlitba svatého Brendana *(Oratio sancti Brendani)* proti náhlé smrti.[[15]](#footnote-15) *Liber depictus*, tedy obrazový kodex z minoritského kláštera v Krumlově, vznikl ve 14. století a je spojen s rodem Rožmberků. Obsahuje scény z Nového i Starého zákona a několik legend, mezi kterými je zařazeno právě i *Navigatio*. „Komiksové“ zobrazení odpovídá standartní podobě textu, ale přesto je zde několik odlišných detailů. Kromě nich je pozměněn konec textu a to velmi výrazně – po návštěvě u Jidáše už se dostávají k poutníku Pavlovi (ten v této verzi není jmenován) a jsou od něj na foliu 171r posláni zpět domů. Nikdy nedorazí ani na Blažený ostrov, ani do Zaslíbené země svatých. Hlavní účel cesty se nenaplňuje. Sdělení textu o spirituální cestě je zachováno, nepřichází ale odměna – jednou z hypotéz, proč vznikla tato velmi raritní verze příběhu je, že kniha, se kterou jistě přicházeli při svém vzdělání do styku mladí Rožmberkové, neměla podněcovat cestovatelské touhy a nechávat dědice poblíž domácích povinností spojených s rodovým majetkem. Jedná se tak svým způsobem o „anticestopis“.

Bibliografie

HRABAL, Jiří, ed. *Fenomén cestopisu v literatuře a umění střední Evropy*. Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2015.

LEONARDI, Claudio. *Středověká latinská literatura (6.-15. století): příručka*. Praha: Academia, 2014. Literární řada

MORAVOVÁ, Magdalena, ed. *Bájné plavby do jiných světů*. Praha: Argo, 2010. Memoria medii aevi.

NECHUTOVÁ, Jana a Dana STEHLÍKOVÁ. *Stručné dějiny latinské literatury středověku*. Praha: Arista, 2013.

1. Bájné plavby do jiných světů, s. 21. [↑](#footnote-ref-1)
2. Bájné plavby do jiných světů, s. 22. [↑](#footnote-ref-2)
3. Bájné plavby do jiných světů, s. 23. [↑](#footnote-ref-3)
4. Bájné plavby do jiných světů, s. 23. [↑](#footnote-ref-4)
5. Stručné dějiny latinské literatury středověku, s. 73. [↑](#footnote-ref-5)
6. Fenomén cestopisu v literatuře a umění střední Evropy, s. 11. [↑](#footnote-ref-6)
7. Bájné plavby do jiných světů, s. 26. [↑](#footnote-ref-7)
8. Bájné plavby do jiných světů, s. 26. [↑](#footnote-ref-8)
9. Středověká latinská literatura (6.-15. století), s. 86. [↑](#footnote-ref-9)
10. Bájné plavby do jiných světů, s. 26. [↑](#footnote-ref-10)
11. Bájné plavby do jiných světů, s. 120. [↑](#footnote-ref-11)
12. Bájné plavby do jiných světů, s. 24. [↑](#footnote-ref-12)
13. Bájné plavby do jiných světů, s. 124. [↑](#footnote-ref-13)
14. Bájné plavby do jiných světů, s. 28. [↑](#footnote-ref-14)
15. Bájné plavby do jiných světů, s. 21. [↑](#footnote-ref-15)